



**Bruksanvisning för resestrykjärn**  
**Bruksanvisning for reisestrykejern**  
**Instrukcja obsługi żelazka podróżnego**  
**Operating Instructions for Travel Iron**

**802-490**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Installation instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>4</b>
SÄKERHETSANVISNINGAR .....	4
Särskilda anvisningar .....	4
BESKRIVNING .....	5
HANDHAVANDE .....	6
Allmänna anvisningar .....	6
Förberedelser .....	6
Ångstrykning .....	6
Temperaturinställning .....	7
Strykning utan ånga .....	8
Sprejfunktion .....	8
UNDERHÅLL .....	9
Rengöring .....	9
Rengöringsfunktion .....	9
Förvaring .....	9
Tips .....	10
<b>NORSK</b>	<b>11</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	11
Spesielle anvisninger .....	11
BESKRIVELSE .....	12
BRUK .....	13
Generelle anvisninger .....	13
Forberedelser .....	13
Dampstryking .....	13
Temperaturinnstilling .....	14
Stryking uten damp .....	15
Sprayfunksjon .....	15
VEDLIKEHOLD .....	16
Rengjøring .....	16
Rengjøringsfunksjon .....	16
Oppbevaring .....	16
Tips .....	17
<b>POLSKI</b>	<b>18</b>
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	18
Szczególne instrukcje .....	18
OPIS .....	19
OBSŁUGA .....	20
Instrukcje ogólne .....	20
Przygotowania .....	20
Prasowanie parą .....	20
Regulacja temperatury .....	21
Prasowanie bez pary .....	22
Funkcja rozpylania .....	22
KONSERWACJA .....	23
Czyszczenie .....	23
Funkcja czyszczenia .....	23
Przechowywanie .....	23
Wskazówki .....	24

---

SAFETY INSTRUCTIONS..... 25  
    Special instructions ..... 25  
DESCRIPTION ..... 26  
OPERATION ..... 27  
    General instructions ..... 27  
    Preparations..... 27  
    Steam ironing..... 27  
    Setting the temperature ..... 28  
    Ironing without steam..... 29  
    Spray feature ..... 29  
MAINTENANCE ..... 30  
    Cleaning..... 30  
    Cleaning feature..... 30  
    Storage ..... 30  
    Tips ..... 31

## Läs bruksanvisningen noggrant före användning!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Dränk inte apparaten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Stäng av apparaten innan du drar ut eller sätter i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor. Låt apparaten svalna helt före förvaring. Linda sladden löst runt apparaten vid förvaring.
- Dra ut sladden före påfyllning/tömning av vatten och när apparaten inte används.
- Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad, om apparaten inte fungerar normalt, efter att den fallit eller om apparaten är skadad på annat sätt. Demontera inte apparaten och försök inte reparera den – risk för elolycksfall. Eventuella reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
- Övervaka apparaten noga när den används av eller i närheten av barn. Lämna aldrig apparaten tillslagen eller på strykbrädan utan uppsikt.
- Risk för brännskada och/eller skällning till följd av heta delar, hett vatten och/eller ånga. Var försiktig om du vänder apparaten upp och ned – hett vatten i behållaren kan orsaka skällning.
- Om felindikeringslampan tänds fungerar inte apparaten normalt. Dra ut sladden och kontakta återförsäljaren.

### Särskilda anvisningar

- Apparaten bör anslutas till en egen krets.
- Om du använder förlängningssladd ska dess ledartvärnsnittsarea vara tillräcklig för verktygets strömförsörjning. Olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elolycksfall. Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk.

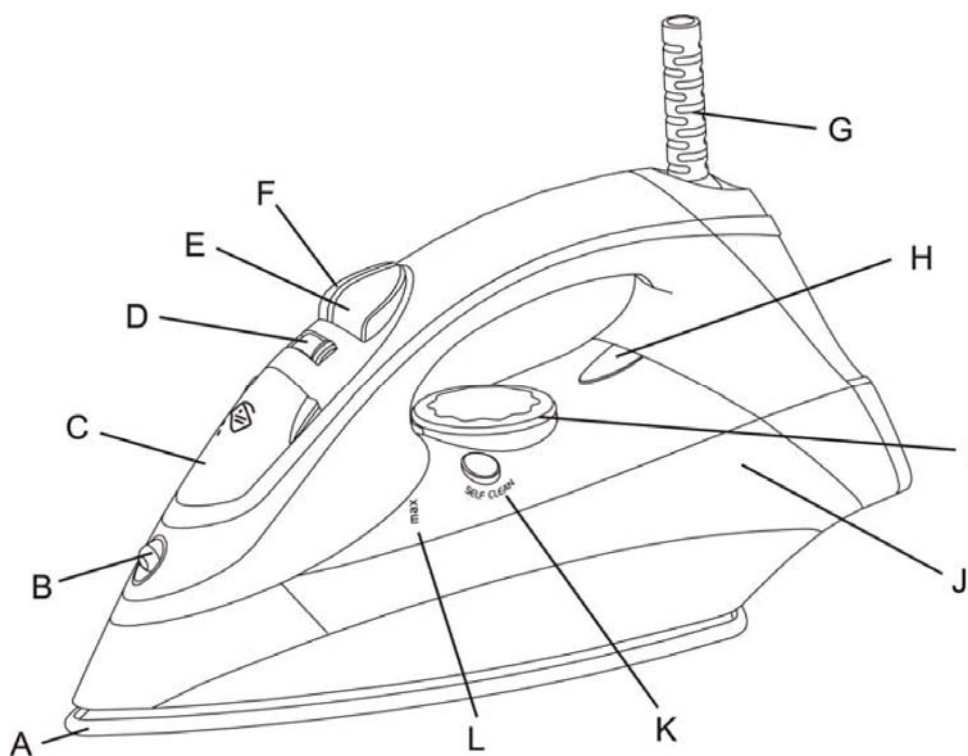
### LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BEHOV.

- Apparaten får inte utan övervakning användas av barn eller personer som inte känner till dess funktion.
- Dränk aldrig apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.
- Lämna inte apparaten påslagen i närheten av tyg eller antändliga ytor.
- Dra ut sladden när apparaten inte används.
- Vidrör inte apparaten med våta händer.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, regn, solsken etc.
- Lämna aldrig apparaten tillslagen utan uppsikt.
- Dra ut sladden vid påfyllning/tömning av vatten.

### OBS!

Använd inte kemiska tillsatser, doftämnen eller avkalkningsmedel. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av sådana tillsatser.

**BESKRIVNING**



- A. Sula med ångöppningar
- B. Sprejmunstycke
- C. Påfyllningslock
- D. Ångvred
- E. Knapp för ångsprutning
- F. Sprejknapp

- G. Sladdhylsa
- H. Indikeringslampa
- I. Temperaturvred
- J. Transparent vattenbehållare
- K. Knapp för avkalkning/rengöring
- L. Max. påfyllningsnivå





## HANDHAVANDE

### Allmänna anvisningar

Första gången apparaten slås på kan den avge ljud och viss lukt. Detta är helt normalt och upphör snart. Före första användning, dra strykjärnet över en bit tyg som du inte är rädd om.

### Förberedelser

Sortera strykvätten efter symbolerna på tvättmärkena eller efter tygkvalitet.


TVÄTTMÄRKE	TYGKVALITET	TERMOSTATINSTÄLLNING
	syntet	▪ låg temperatur
	silke, ull	▪ medelhög temperatur
	Bomull, linne	▪ hög temperatur
	Tyg som inte tål strykning	

Börja med plagg som ska strykas med låg temperatur.

Därmed undviks väntetid, eftersom det går fortare för strykjärnet att bli varmt än att kallna, och risken för brännskador på tyget elimineras.

### Ångstrykning

#### Påfyllning av vattenbehållare

1. Kontrollera att sladden är utdragen.
2. Sätt ångvredet (D) till .
3. Öppna locket (C).



4. Höj strykjärnets spets så att du kan hålla i vatten utan att spilla.
5. Häll sakta vatten från påfyllningsmåtten i behållaren. Fyll inte på mer än till behållarens maximimarkering (cirka 300 ml).
6. Stäng locket (C).



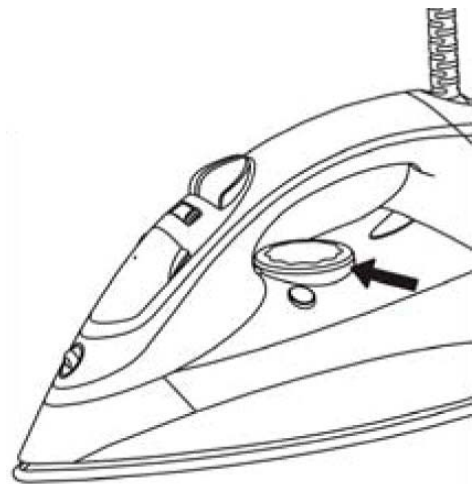
### Temperaturinställning

1. Placera apparaten vertikalt.
2. Sätt i sladden
3. Ställ in temperaturvredet (L) enligt symbolen på tvättmärket. Indikeringslampan (M) tänds för att visa att apparaten värms upp. Börja inte stryka förrän indikeringslampan slocknat.


**WARNING!** Under strykning tänds indikeringslampan (M) när apparaten värms för att bibehålla inställd temperatur. Om du sänker temperaturen efter strykning med hög temperatur ska du inte börja stryka förrän indikeringslampan tänts.

Inställning av ånga

Ställ in önskad ångmängd med ångvredet (D).



4. Vrid ångvredet till lämpligt läge för önskad ångmängd och inställd temperatur.

**WARNING!** Apparaten avger ånga kontinuerligt när den är i horisontellt läge. Avbryt ångavgivningen genom att sätta apparaten vertikalt eller genom att sätta ångvredet till läge . Ångfunktionen kan bara användas vid hög temperatur. Om för låg temperatur är inställd kan det rinna vatten på sulan



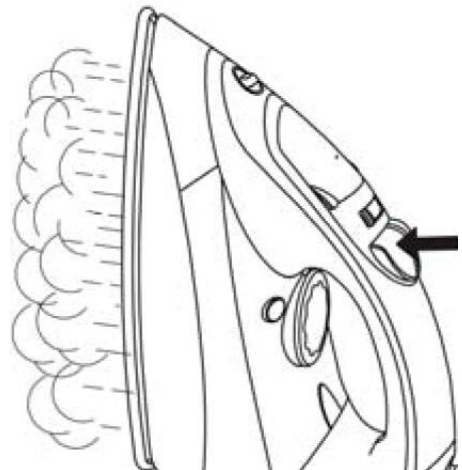
## Ångsprutning vid vertikal strykning

1. Tryck på ångsprutningsknappen (E) för att avge en kraftig ångstråle som tränger in i tyget och slätar ut de svåraste veck. Vänta några sekunder innan du trycker igen.



2. Använd ångsprutning vid vertikal strykning av gardiner, kläder på galge och liknande.

**WARNING!** Ångsprutning fungerar bara vid hög temperatur. Sluta använda ångsprutning när indikeringslampan (M) tänds och fortsatt inte förrän lampan slocknat.



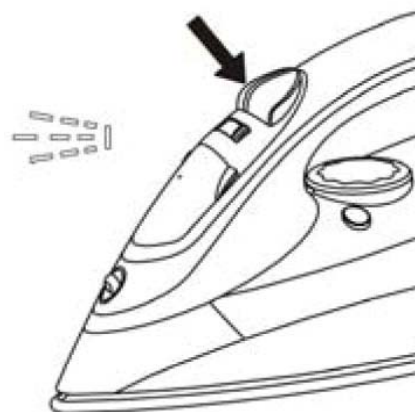
## Strykning utan ånga

Strykning utan ånga görs på samma sätt som ångstrykning, men med ångvredet (D) i läge ☒.

## Sprejfunktion

1. Kontrollera att det finns vatten i behållaren. Tryck ned sprejknappen (F) långsamt för grov stråle eller snabbt för fin dimma.

**WARNING!** Ömtåliga tyger bör fuktas med sprejfunktionen före strykning, eller skyddas genom att en fuktig trasa placeras mellan strykjärnet och tyget. Spreja inte på silke eller syntetmaterial, det kan orsaka fläckar.





## UNDERHÅLL

### Rengöring

#### **OBS! Dra ut sladden före rengöring.**

Föroreningar, stärkelsesrester och liknande på sulan avlägsnas med en trasa fuktad med vatten eller mildt rengöringsmedel. Använd inte slipande rengöringsmedel.

Använd inte stålull eller liknande, som kan repa ytan.

Rengör plastdelar med en fuktig trasa och torka torrt.

### Rengöringsfunktion

Rengöringsfunktionen avlägsnar eventuella föroreningar innanför sulan. Använd den enligt nedan med 10–15 dagars intervall.

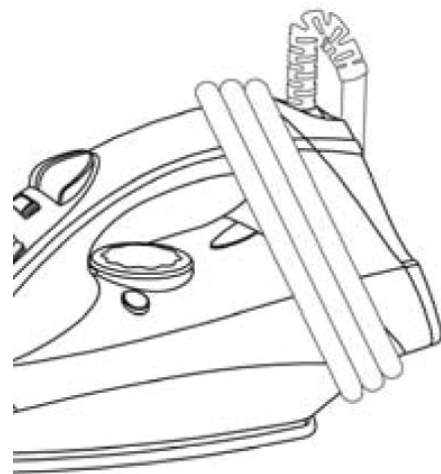
- Fyll vattenbehållaren till maximimarkeringen och sätt ångvredet till ☞.
- Sätt temperaturvredet (L) till högsta temperatur och vänta tills den röda indikeringslampan (M) slocknat.
- Dra ut sladden och håll apparaten horisontellt över vask eller tvättställ.



- Håll knappen för avkalkning/rengöring (N) intryckt tills allt kokande vatten, med ånga och föroreningar, kommit ut.
- Låt sulan svalna och rengör den med en fuktig trasa.

### Förvaring

1. Efter avslutad användning, sätt ångvredet till ☞.
2. När ingen ånga avges, sätt temperaturvredet till minimiläge. Dra ut sladden.
3. Töm vattenbehållaren genom att vända apparaten upp och ned och skaka den försiktigt.
4. Låt apparaten svalna helt stående vertikalt.
5. Linda upp sladden.
6. Förvara alltid apparaten vertikalt.



## Tips

- Använd låg temperatur för plagg med paljetter, brodyr, applikationer och liknande.
- För tyger av blandade material, till exempel 40 % bomull och 60 % syntet, använd temperaturinställningen för det tyg som tål lägst temperatur.
- Om du inte vet hur hög temperatur materialet tål, kan du prova på något dolt ställe på plagget. Börja med låg temperatur och hög gradvis tills lämplig temperatur uppnås.
- Stryk aldrig över fläckar. Värme gör att fläckarna bränner fast i tyget.
- Använd måttlig temperatur vid strykning utan ånga. Hög temperatur kan orsaka gula märken.
- Stryk plagg av silke, ylle och syntet från avigsidan för att undvika märken.
- Stryk sammet längs fiberriktningen och tryck inte på strykjärnet för att undvika att tyget blir blankt.
- Plaggen skrynklas värre om tvättmaskinen är mycket full samt vid centrifugering med högt varvtal.
- Många tyger är lättare att stryka om de inte är helt torra.
- Silke ska till exempel alltid strykas fuktigt.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



**Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk!****SIKKERHETSANVISNINGER**

- Apparatet skal bare brukes til det det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene.
- Ikke senk apparatet i vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Slå av apparatet før du kobler til eller fra støpselet. Trekk ikke i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La apparatet kjøle seg helt ned før oppbevaring. Vikle ledningen løst rundt apparatet ved oppbevaring.
- Trekk ut støpselet før påfylling/tømming av vann og når apparatet ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis apparatet ikke fungerer som det skal, hvis det har falt eller er blitt skadet. Ikke demonter apparatet og ikke forsøk å reparere det – fare for el-ulykke. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personale.
- Overvåk apparatet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Forlat aldri apparatet påslått eller på strykebrettet uten tilsyn.
- Fare for brannskade og/eller skålding som følge av varme deler, varmt vann og/eller damp. Vær forsiktig hvis du snur apparatet opp-ned – varmt vann i beholderen kan forårsake skålding.
- Hvis feilindikatorlampen tennes, fungerer ikke apparatet normalt. Trekk ut støpselet og kontakt forhandleren.

**Spesielle anvisninger**

- Apparatet bør kobles til en egen krets.
- Hvis du bruker skjøteledning, skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for apparatets strømforsyning. Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker. Legg ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den.

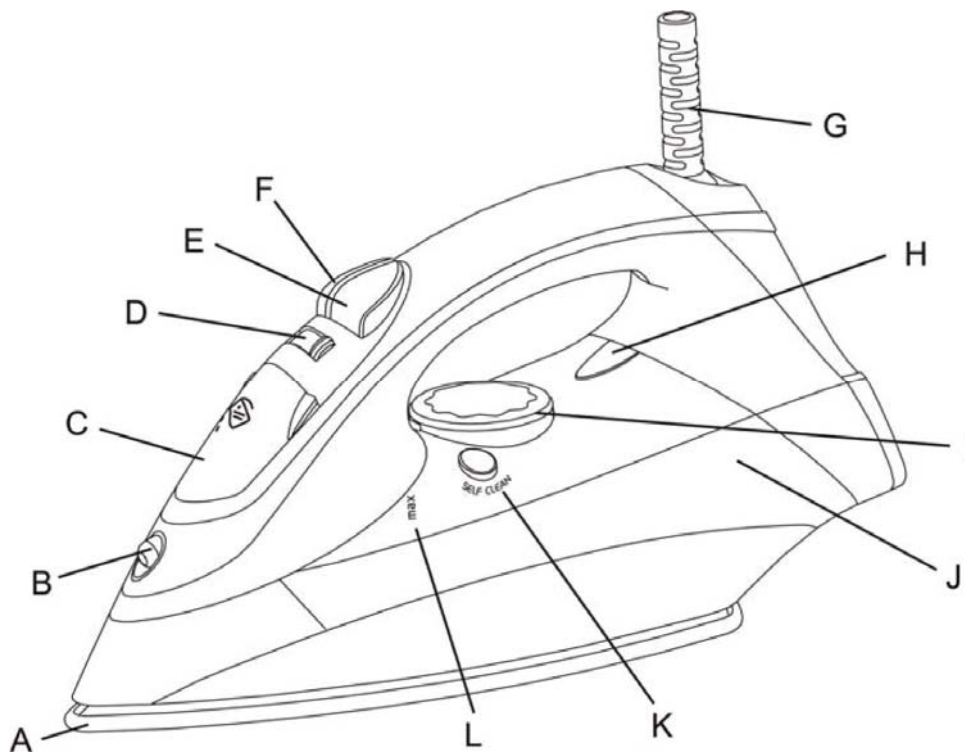
**LES DENNE VEILEDNINGEN NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEN FOR FREMTIDIG BEHOV.**

- Apparatet må ikke brukes av barn eller personer som ikke kjenner til hvordan det fungerer, uten tilsyn.
- Senk aldri apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Ikke forlat apparatet påslått i nærheten av tøy eller antennerlige overflater.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke håndteres med våte hender.
- Trekk ikke i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Apparatet må ikke utsettes for fukt, regn, solskinn osv.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens det er i gang.
- Koble støpselet fra stikkkontakten ved påfylling/tømming av vann.

**OBS!**

Ikke bruk kjemiske tilsetningsstoffer, parfymetilsetninger eller avkalkingsmidler. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som forårsakes av slike tilsetninger.

## BESKRIVELSE



- A. Såle med dampåpninger
- B. Spraymunnstykke
- C. Påfyllingslokk
- D. Dampbryter
- E. Knapp for dampspruting
- F. Sprayknapp

- G. Ledningshylse
- H. Indikatorlampe
- I. Temperaturbryter
- J. Gjennomsiktig vannbeholder
- K. Knapp for avkalking/rengjøring
- L. Maks. påfyllingsnivå





<b>BRUK</b>
-------------

**Generelle anvisninger**

Apparatet kan avgi lyd og en viss lukt første gang det brukes. Dette er helt normalt og går fort over. Før første gangs bruk må du dra strykejernet over en stoffbit som du ikke er redd for.

**Forberedelser**


Sorter tøyet som skal strykes, etter symbolene på vaskelappene eller etter tøykvalitet.

VASKELAPP	TØYKVALITET	TERMOSTATINNSTILLING
	syntetisk	▪ lav temperatur
	silke, ull	▪ middels temperatur
	bomull, lin	▪ høy temperatur
	Tøy som ikke tåler stryking	

Start med plagg som skal strykes med lav temperatur.

Dermed unngår du ventetid, siden det går raskere å varme opp strykejernet enn å kjøle det ned, og faren for brannskader på tøyet elimineres.

**Dampstryking****Påfylling av vannbeholder**

1. Kontroller at støpselet er frakoblet.
2. Sett dampbryteren (D) til .
3. Åpne lokket (C).



4. Vipp opp tuppen av strykejernet slik at du kan fylle på vann uten å søle.
5. Hell sakte vann fra påfyllingsbegeret til beholderen. Ikke fyll på mer enn til beholderens maks.-merke (ca. 300 ml).
6. Lukk lokket (C).



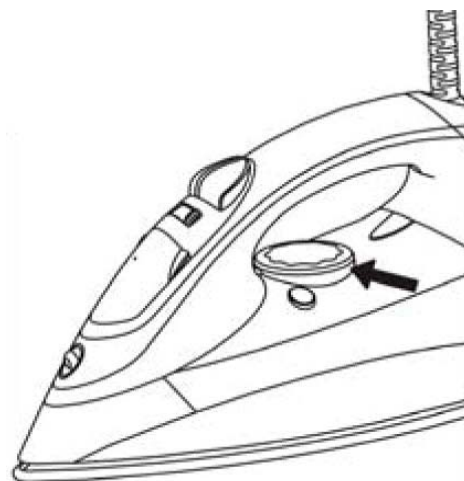
### Temperaturinnstilling

1. Plasser apparatet vertikalt.
2. Sett i støpselet.
3. Still inn temperaturbryteren (L) i henhold til symbolene på vaskelappen. Indikatorlampen (M) tennes for å vise at apparatet varmes opp. Ikke begynn å stryke før indikatorlampen har sluknet.


**ADVARSEL!** Under stryking tennes indikatorlampen (M) når apparatet varmes opp for å opprettholde innstilt temperatur. Hvis du senker temperaturen etter stryking med høy temperatur, må du ikke begynne å stryke før indikatorlampen er tent.

Innstilling av damp

Still inn ønsket dampmengde med dampbryteren (D).



4. Vri dampbryteren til egnet posisjon for ønsket dampmengde og innstilt temperatur.

**ADVARSEL!** Apparatet avgir damp kontinuerlig når det er i horisontal stilling. Avbryt dampproduksjonen ved å stille apparatet vertikalt eller ved å sette dampbryteren til posisjonen . Dampfunksjonen kan bare brukes ved høy temperatur. Hvis det er stilt inn for lav temperatur, kan det renne vann på sålen.



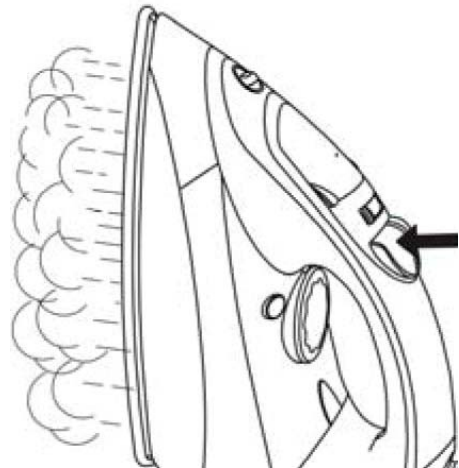
## Dampspraying ved vertikal stryking

1. Trykk på dampsprayknappen (E) for å avgi en kraftig dampstråle som trenger inn i tøyet og glatter ut de mest gjenstridige krøllene. Vent i noen sekunder før du trykker igjen.




2. Bruk dampspray ved vertikal stryking av gardiner, klær på henger og lignende.

**ADVARSEL!** Dampspraying fungerer bare ved høy temperatur. Slutt å bruke dampspraying når indikatorlampen (M) tennes, og ikke fortsett før lampen slukkes igjen.



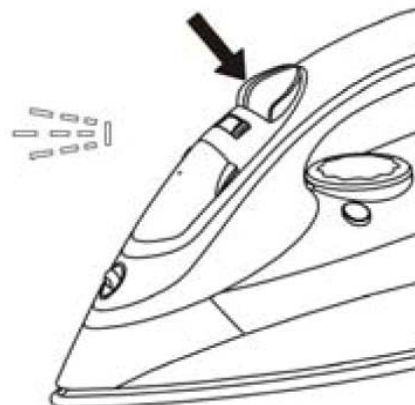
## Stryking uten damp

Stryking uten damp gjøres på samme måte som dampstryking, men med dampbryteren (D) i posisjonen .

## Sprayfunksjon

1. Kontroller at det er vann i beholderen. Trykk sprayknappen (F) sakte ned for å få en grov stråle, eller raskt for å få fin damp.

**ADVARSEL!** Ømtålig tøy bør fuktes med sprayfunksjonen før stryking eller beskyttes ved at en fuktig klut plasseres mellom strykejernet og tøyet. Ikke spray på silke eller syntetisk materiale, det kan gi flekker.



## VEDLIKEHOLD

### Rengjøring

#### **OBS! Trekk ut støpselet før rengjøring.**

Urenheter, stivelsesrester og lignende på sålen fjernes med en klut fuktet med vann eller et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.

Ikke bruk stålull eller liknende som kan ripe overflaten.

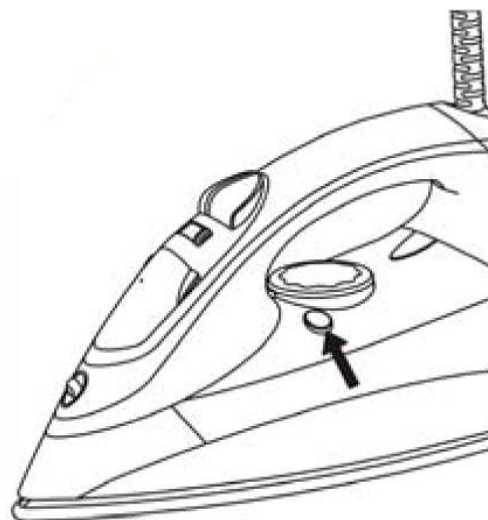
Rengjør plastdeler med en fuktig klut og tørk dem tørre.

### Rengjøringsfunksjon

Rengjøringsfunksjonen fjerner eventuelle urenheter innenfor sålen. Bruk den i henhold til det nedenstående med 10–15 dagers intervall.

- Fyll vannbeholderen til maks.-merket og sett dampbryteren til ☞.
- Sett temperaturbryteren (L) til høyeste temperatur og vent til den røde indikatorlampen (M) har sluknet.
- Koble fra støpselet og hold apparatet horisontalt over en vask eller servant.

- Hold inne knappen for avkalking/rengjøring (N) til alt kokende vann, med damp og urenheter, har kommet ut.
- La sålen kjøle seg ned og rengjør den med en fuktig klut.



### Oppbevaring

1. Etter avsluttet bruk setter du dampbryteren til ☞.
2. Når det ikke avgis noen damp, setter du temperaturbryteren til minste innstilling. Koble støpselet fra stikkontakten.
3. Tøm vannbeholderen ved å snu apparatet opp-ned og riste det forsiktig.
4. La apparatet kjøle seg helt ned stående vertikalt.
5. Vikle opp ledningen.
6. Apparatet skal alltid oppbevares vertikalt.





## Tips

- Bruk lav temperatur til plagg med paljetter, broderi, applikasjoner og lignende.
- Til tøy av blandet materiale, for eksempel 40 % bomull og 60 % syntetisk, bruker du temperaturinnstillingen for det tøyet som tåler lavest temperatur.
- Hvis du ikke vet hvor høy temperatur materialet tåler, kan du prøve først på en mindre synlig del av plagget. Start med lav temperatur og øk den gradvis til du oppnår en egnet temperatur.
- Stryk aldri over flekker. Varmen gjør at flekkene brenner fast i tøyet.
- Bruk moderat temperatur ved stryking uten damp. Høy temperatur kan forårsake gule merker.
- Stryk plagg av silke, ull og syntetisk materiale på vrangen for å unngå merker.
- Unngå at fløyel blir blank under stryking ved å stryke langs fiberretningen og ikke trykke på strykejernet.
- Plaggene blir mer krøllete hvis vaskemaskinen er veldig full, og hvis de sentrifugeres med høyt turtall.
- Mange typer tøy er enklere å stryke hvis det ikke er helt tørt.
- Silke skal for eksempel alltid strykes når det er fuktig.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



**Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi!****ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenia można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach – ryzyko porażenia prądem.
- Wyłącz urządzenie, zanim odłączysz kabel lub podłączysz go do gniazdka. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę.
- Nie dopuść do zetknięcia się kabla z gorącymi powierzchniami. Przed rozpoczęciem przechowywania odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Przystępując do przechowywania, owiń kabel luźno wokół urządzenia.
- Wyciągnij kabel przed uzupełnianiem/wylewaniem wody oraz kiedy urządzenie nie będzie używane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa normalnie po upadku albo jest uszkodzone w inny sposób. Nie rozbieraj urządzenia na części i nie próbuj go naprawiać – ryzyko porażenia prądem. Ewentualnych napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie korzystania w pobliżu przebywają dzieci. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru na desce do pracowania.
- Ryzyko oparzeń na skutek kontaktu z gorącymi częściami, gorącą wodą i/lub parą. Zachowaj ostrożność, kiedy używasz urządzenia do góry dnem – gorąca woda ze zbiornika może spowodować oparzenia.
- Jeżeli zapali się kontrolka sygnalizująca uszkodzenie, oznacza to, że urządzenie nie działa poprawnie. Wyjmij wtyczkę i skontaktuj się z dystrybutorem.

**Szczególne instrukcje**

- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego obwodu.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego narzędzia. Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem. Przeprowadź kabel w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.

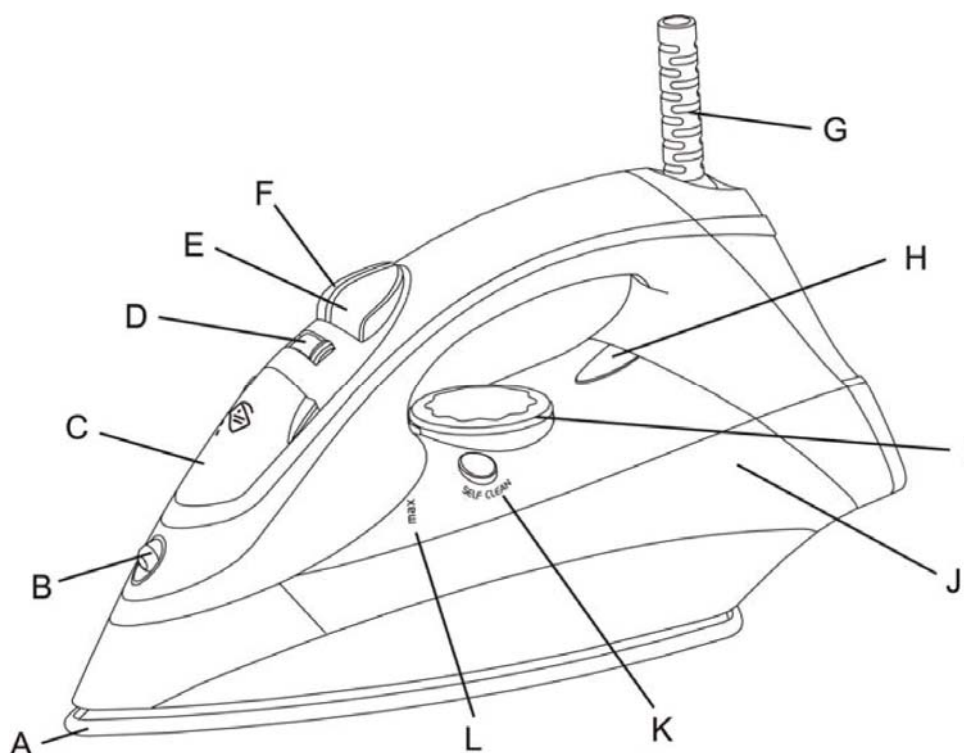
**PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAJ JĄ DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU.**

- Urządzenie nie może być używane bez nadzoru przez dzieci i osoby, które nie zapoznały się z jego działaniem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia w pobliżu tkanin i łatwopalnych powierzchni.
- Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci, deszczu lub światła słonecznego itd.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do uzupełniania/wylewania wody wyjmij kabel z gniazdka.

**UWAGA!**

Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani środków do usuwania kamienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek używania takich dodatków.

OPIS



- |    |                                |    |  |
|----|--------------------------------|----|--|
| A. | Stopa z otworami na parę       | G. | Usztywnienie kabla                       |
| B. | Rozpylacz                      | H. | Lampka kontrolna                         |
| C. | Pokrywka otworu do napełniania | I. | Pokrętko regulacji temperatury           |
| D. | Pokrętko regulacji pary        | J. | Przezroczysty zbiornik wody              |
| E. | Przycisk uderzenia pary        | K. | Przycisk usuwania kamienia / czyszczenia |
| F. | Przycisk rozpylania            | L. | Maks. poziom napełniania                 |

## OBSŁUGA

### Instrukcje ogólne

Przy pierwszym użyciu urządzenie może wydawać pewne dźwięki i zapachy. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wkrótce minie. Przed pierwszym użyciem przepasuj żelazkiem kawałek niepotrzebnego materiału.

### Przygotowania

Posortuj rzeczy przeznaczone do prasowania według oznaczeń na metkach lub według rodzaju tkaniny.


OZNACZENIE NA METCE	RODZAJ TKANINY	USTAWIENIE TERMOSTATU
	syntetyk	▪ niska temperatura
	jedwab, wełna	▪ średnia temperatura
	bawełna, len	▪ wysoka temperatura
	tkaniny, które nie są odporne na prasowanie	

Zacznij od rzeczy, które należy prasować w niskiej temperaturze.

W ten sposób unikniesz czasu oczekiwania, ponieważ żelazko nagrzewa się szybciej niż stygnie, ponadto wyeliminujesz ryzyko przypalenia materiałów.

### Prasowanie parą

#### Uzupełnianie zbiornika wody

1. Upewnij się, czy kabel jest wyciągnięty z gniazdka.
2. Przetwórz pokrętkę regulacji pary (D) do położenia .
3. Otwórz pokrywkę (C).



4. Unieś czubek żelazka, aby móc wlać wodę, nie rozchlapując jej.
5. Powoli wlewaj wodę do zbiornika, posługując się miarką. Nie napełniaj do wyższego poziomu niż oznaczony symbolem maksimum w zbiorniku (ok. 300 ml).
6. Zamknij pokrywkę (C).



### Regulacja temperatury


1. Umieść urządzenie pionowo.
2. Podłącz kabel.
3. Ustaw pokrętkę regulacji temperatury (L) zgodnie z symbolem na metce ubrania. Zapali się lampka kontrolna (M), co oznacza, że urządzenie się nagrzewa. Nie rozpoczynaj prasowania, dopóki lampka nie zgaśnie.

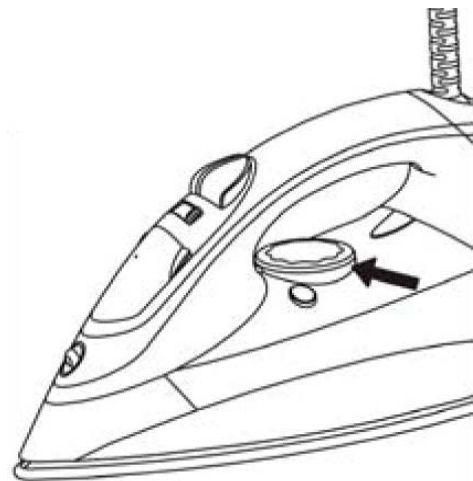
**OSTRZEŻENIE!** Podczas prasowania lampka kontrolna (M) będzie zapalać się za każdym razem, gdy włączy się nagrzewanie w celu utrzymania ustawionej temperatury żelazka. Jeżeli chcesz zmienić temperaturę z bardzo wysokiej na niższą, nie rozpoczynaj prasowania, dopóki nie zapali się lampka kontrolna.

#### Regulacja pary

Za pomocą pokrętki regulacji pary (D) ustaw jej żądaną ilość.

4. Przekręć pokrętkę do odpowiedniego położenia, aby osiągnąć wybraną ilość pary i ustawioną temperaturę.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie emituje parę w sposób ciągły, gdy znajduje się w położeniu poziomym. Aby przerwać wytwarzanie pary, postaw urządzenie w pionie lub przekręć pokrętkę regulacji pary do położenia . Funkcja wytwarzania pary może być używana wyłącznie przy wysokiej temperaturze. Jeżeli ustawiona jest zbyt niska temperatura, ze stopy może ściekać woda.



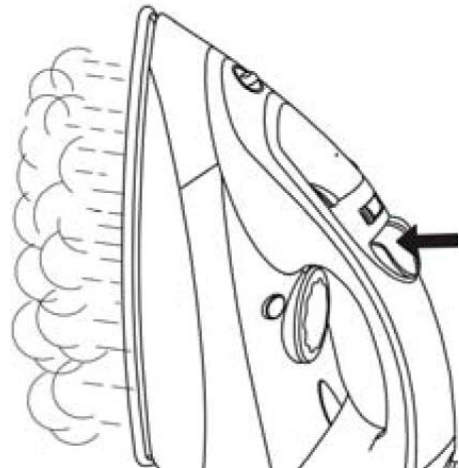
## Uderzenia pary przy prasowaniu w pozycji pionowej

1. Wciśnij przycisk uderzenia pary (E), aby żelazko wydało mocny strumień pary, który wniknie w tkaninę i rozprostuje największe zagięcia. Odczekaj kilka sekund, zanim naciśniesz ponownie.



2. Używaj uderzenia pary przy prasowaniu w pozycji pionowej zasłon, ubrań na wieszakach itp.

**OSTRZEŻENIE!** Funkcja uderzenia pary działa tylko w wysokiej temperaturze. Zakończ korzystanie z funkcji uderzenia pary, gdy zapali się lampka kontrolna (M) i nie wznowiaj pracy, dopóki lampka nie zgaśnie.



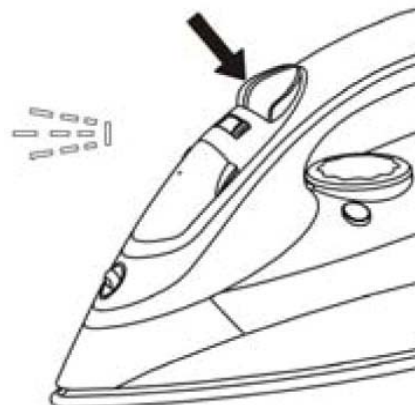
## Prasowanie bez pary

Prasowanie bez pary odbywa się w taki sam sposób, jak prasowanie parą, przy czym pokrętło regulacji pary (D) ustawione ma być w położeniu ☒.

## Funkcja rozpylania

1. Upewnij się, że w zbiorniku jest woda. Naciśnij przycisk rozpylania (F) powoli, aby uzyskać silniejszy strumień lub szybko, aby powstała delikatna mgiełka.

**OSTRZEŻENIE!** Delikatne tkaniny należy zwilżyć rozpylaczem przed prasowaniem lub zabezpieczyć, kładąc wilgotny kawałek materiału między żelazkiem a tkaniną. Nie rozpylaj wody na jedwab i tkaniny syntetyczne, może ona pozostawić plamy.



## KONSERWACJA

### Czyszczenie

#### **UWAGA! Przed czyszczeniem wyciągnij kabel z gniazdka.**

Zanieczyszczenia, resztki krochmalu i podobne zabrudzenia stopy usuwa się szmatką zwilżoną wodą lub łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj ściernych środków czyszczących.

Nie używaj myjki drucianej ani innych przyrządów, które mogą zarysować powierzchnię.

Czyść elementy plastikowe wilgotną szmatką i wycieraj je do sucha.

### Funkcja czyszczenia

Funkcja czyszczenia usuwa ewentualne zabrudzenia ze stopy. Używaj jej zgodnie z poniższym opisem co 10–15 dni.

- Napełnij zbiornik do poziomu oznaczonego jako maksymalny i przestaw pokrętko regulacji pary do położenia ☞.
- Nastaw pokrętko regulacji temperatury (L) na najwyższą temperaturę i zaczekaj, aż czerwona lampka kontrolna (M) zgaśnie.
- Wyciągnij kabel z gniazdka i przytrzymaj urządzenie w pozycji poziomej nad zlewem lub umywalką.

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk usuwania kamienia / czyszczenia (N) do momentu, gdy wypłynie wrząca woda wraz z parą i zanieczyszczeniami.
- Odczekaj, aż stopa ostygnie i wyczyść ją zwilżoną szmatką.



### Przechowywanie

1. Po zakończeniu pracy przekręć pokrętko regulacji pary do położenia ☞.
2. Gdy żelazko przestanie wytwarzać parę, przekręć pokrętko regulacji temperatury do położenia minimum. Wyciągnij kabel z gniazdka.
3. Opróżnij zbiornik wody, odwracając urządzenie do góry dnem i delikatnie nim potrząsając.
4. Postaw urządzenie pionowo i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
5. Zawij kabel.
6. Zawsze przechowuj urządzenie w pozycji pionowej.

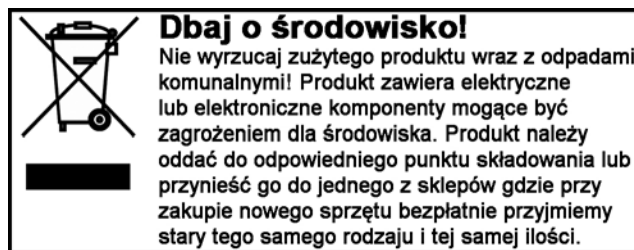


## Wskazówki

- Stosuj niską temperaturę do prasowania ubrań z cekinami, haftem, nadrukami itp.
- Do tkanin o mieszanym składzie, np. 40% bawełna i 60% syntetyk, stosuj ustawienie temperatury dla tego materiału, który wytrzyma niższą temperaturę.
- Jeżeli nie wiesz, jak wysoką temperaturę wytrzyma dany materiał, możesz spróbować przeprasować niewidoczny kawałek ubrania. Zaczynij od niskiej temperatury i podnoś ją stopniowo, aż zostanie osiągnięta odpowiednia temperatura.
- Nigdy nie prasuj plam. Ciepło sprawia, że plamy przypalają się do tkaniny.
- Stosuj umiarkowaną temperaturę podczas prasowania bez pary. Wysoka temperatura może spowodować żółte ślady.
- Prasuj ubrania z jedwabiu, wełny i syntetyków na lewej stronie, aby nie pozostawić śladów.
- Prasuj aksamit w kierunku układania się włókien i nie dociskaj żelazka, aby tkanina nie błyszcziała.
- Ubrania gniotą się bardziej, jeżeli pralka jest bardzo pełna, a wirowanie odbywa się na wysokich obrotach.
- Wiele tkanin łatwiej jest wyprasować, jeżeli nie są całkiem suche.
- Na przykład jedwab należy prasować, gdy jest jeszcze wilgotny.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
www.jula.pl





**Read these instructions carefully before use**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- This product must only be used for its intended purpose as specified in these instructions.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Switch off the appliance before unplugging or plugging in the power cord. Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket.
- Do not let the power cord come into contact with hot surfaces. Allow the appliance to cool before putting it away. Wind the power cord loosely round the appliance before putting it away.
- Unplug the power cord before filling/emptying water and when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, if the appliance is not working normally, if it has fallen over or if the appliance is damaged in any other way. Do not dismantle the appliance or try to repair it – risk of electric shock. Repairs must only be carried out by qualified personnel.
- Close supervision is required when the appliance is used by or near children. Never leave the appliance switched on or unattended on the ironing board.
- Risk of burn injury and/or scalding as a result of hot parts, hot water and/or steam. Be careful when turning the appliance up and down – hot water in the reservoir can cause scalding.
- The appliance is not working properly if the fault status lamp goes on. Unplug the power cord and contact your dealer.

**Special instructions**

- The appliance should be connected to a separate circuit.
- If you are using an extension cord, the conductor cross section must be sufficient for the appliance's power supply. Unsuitable extension cords can cause a fire and/or electric shock. Unplug the power cord so that there is no risk of tripping over it.

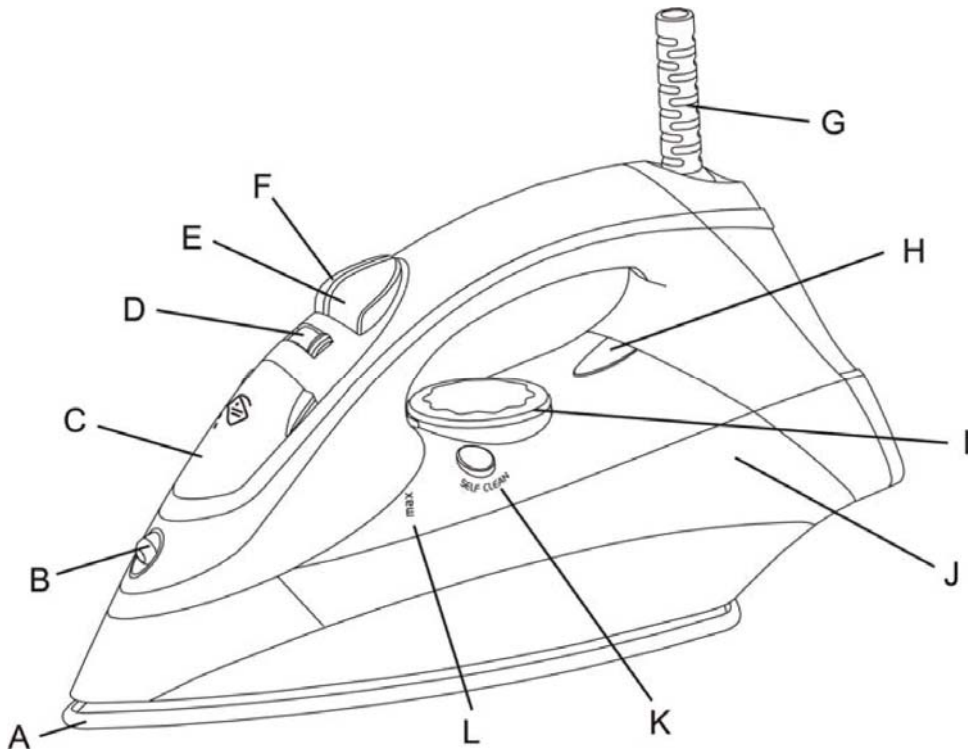
**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND SAVE THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

- The appliance must not be used by children or persons not familiar with its function unless they are under supervision.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not leave the appliance switched on in the vicinity of fabric or flammable surfaces.
- Unplug from the power cord when the appliance is not in use.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket.
- Do not expose the appliance to moisture, rain or sunshine etc.
- Never leave the appliance unattended when switched on.
- Unplug the power cord before filling/emptying water.

**NOTE:**

Do not use chemical additives, perfumes or descaling agents. The manufacturer cannot be held responsible for any damage or injury caused by such attachments.

**DESCRIPTION**



- A. Soleplate with steam vents
- B. Spray nozzle
- C. Filler cap
- D. Steam control
- E. Steam spray button
- F. Spray button

- G. Cable sleeve
- H. Status light
- I. Temperature control
- J. Transparent water tank
- K. Descaling/cleaning button
- L. Max. fill level





**OPERATION**

**General instructions**

The first time the appliance is switched on, it may make a noise and smell slightly. This is completely normal and soon stops. Before using for the first time, use the iron on a spare piece of cloth.

**Preparations**

Sort the ironing according to the symbols on the washing labels or the cloth quality.


WASHING LABEL	CLOTH QUALITY	THERMOSTAT SETTING
	synthetic	▪ low temperature
	silk, wool	▪ medium temperature
	Cotton, linen	▪ high temperature
	Cloth that cannot withstand ironing	

Start with garments that should be ironed with a low temperature.

This avoids delays, since the iron gets hot faster than it cools and it also eliminates the risk of burning the cloth.

**Steam ironing**

**Refilling the water tank**

1. Make sure the power cord is unplugged.
2. Turn the steam control (D) to .
3. Open the cap (C).



4. Raise the tip of the iron so that it can be filled with water without overflowing.
5. Slowly pour water from the refill jug into the water tank. Do not fill above the water tank's MAX marking (approx. 300 ml).
6. Close the cap (C).



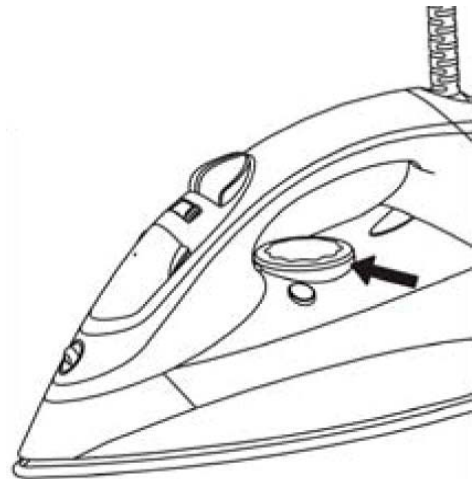
### Setting the temperature

1. Stand the appliance up vertically.
2. Plug in the power cord
3. Adjust the temperature control (L) according to the symbol on the garment label. The light (M) comes on to show that the iron is heating up. Wait until the light has gone out before ironing.


**WARNING:** The light (M) comes on during ironing to indicate that the iron is heating up to maintain the selected temperature. If you lower the temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the light comes on again.

#### Setting the steam

Set the required amount of steam using the steam control (D).



4. Turn the steam control to a position for the amount of steam required and the temperature selected.

**WARNING:** The iron gives off steam continuously when it is horizontal. To stop the steam place the iron in a vertical position or move the steam control to . You can only use steam at a high temperature. If the temperature is set too low water may run onto the soleplate.



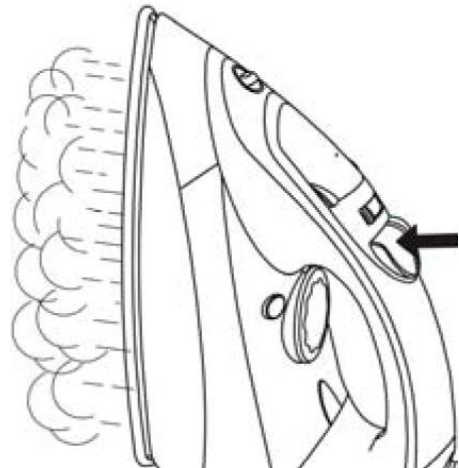
### Steam spraying when ironing vertically

1. Press the steam spray button (E) to generate a powerful burst of steam that will penetrate the fabric and smooth the toughest creases. Wait a few seconds before pressing again.




2. Use the steamer for vertical ironing of curtains, or clothes on hangers etc.

**WARNING:** Steam spraying only works at high temperatures. Stop using steam spraying when the light (M) comes on. Do not continue until the light has gone out.



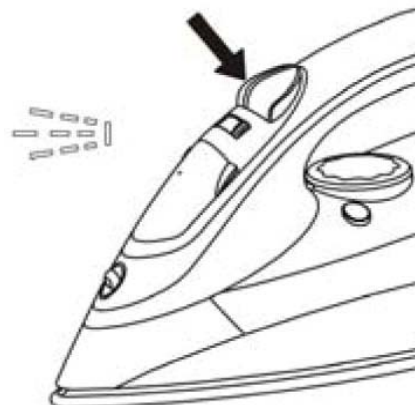
### Ironing without steam

To iron without steam, follow the instructions for steam ironing, but leave the steam control (D) in position .

### Spray feature

1. Check that there is water in the tank. Press the spray button (F) slowly for a dense spray or quickly for a fine mist.

**WARNING:** Delicate fabrics should be dampened using the spray function before ironing, or protected by placing a damp cloth between the fabric and the iron. Do not spray on silk or synthetic fabrics as this can stain the fabric.



## MAINTENANCE

### Cleaning

**NOTE: Unplug the power cord before cleaning.**

Remove contaminants, starch residue etc. on the baseplate with a cloth moistened with water or mild detergent. Do not use abrasive detergents.

Do not use steel wool, this could scratch the surface.

Clean the plastic parts with a damp cloth and wipe dry.

### Cleaning feature

The cleaning feature removes any impurities inside the soleplate. Use it every 10 to 15 days as instructed below.

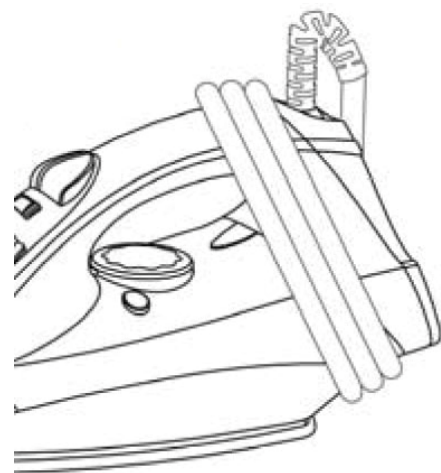
- Fill the water tank up to the MAX marking and set the steam control to ☞.
- Adjust the temperature control (L) to the highest temperature and wait for the red light (M) to go out.
- Unplug the power cord and hold the iron horizontally over a sink.

- Hold down the descaling/cleaning button (N) until all boiling water, steam and impurities have come out.
- Allow the soleplate to cool down and clean it with a damp cloth.



### Storage

1. When you have finished using the iron, turn the steam control to ☞.
2. When no more steam is being generated, turn the temperature control to the MIN position. Unplug the power cord.
3. Empty the water tank by turning the iron upside down and gently shaking it.
4. Stand the iron vertically to allow it to cool down completely.
5. Wind up the power cord.
6. Always store the iron vertically.



## Tips

- Use a low temperature for garments with spangles, embroidery, and applications etc.
- For mixed materials, e.g. 40% cotton and 60% synthetic, use the temperature setting for the material that can withstand the lowest temperature.
- If you are unsure of the temperature the material can withstand, try ironing a concealed part of the garment. Start with a low temperature and gradually increase to a suitable temperature.
- Never iron over stains. The heat will cause stains to burn into the material.
- Use a medium temperature when ironing without steam. A high temperature can leave yellow marks.
- Iron silk, woollen and synthetic garments from the reverse side to avoid leaving marks.
- Iron velvet in the direction of the fibres and do not press on the iron to avoid making the material shiny.
- Garments become more wrinkled if the washing machine is full and when spin drying at high speed.
- Many fabrics are easier to iron when they are not completely dry.
- Silk, for example, should always be ironed when damp.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

